Dane aktualne na dzień: 29-03-2024 09:50

Link do produktu: http://www.germanista.eu/tabu-und-bersetzung-p-2375.html



Tabu und Übersetzung

Cena	**140,00 zł**
Dostępność	**Tytuł dostępny na zamówienie (2 - 3 tygodnie)**
Numer katalogowy	**9783732900343**
Producent	**Frank & Timme**
Autor	**Herausgegeben von Jekatherina Lebedewa**
Wydawnictwo	**Frank & Timme**

Opis produktu

Tabus sind Grenzen, die von Übersetzern zwischen Sprachen, Kulturen und Religionen regelmäßig überschritten werden. Tabus zwingen Übersetzer, Position zu beziehen - durch Neuübersetzung, Kommentare, Euphemismen, Selbstzensur oder Translationsverweigerung. Sollten Übersetzungen die Tabuisierungsnormen des Originals bewahren oder diese an das Wertesystem der "anderen" Kultur anpassen? Wie verhalten sich Übersetzer unterschiedlicher Kulturen? Und welche Übersetzungsstrategien stehen ihnen im Umgang mit dem Tabu zur Verfügung? Erstmals erkunden Wissenschaftler und Übersetzer das Spannungsverhältnis von Tabu und Übersetzung aus interdisziplinärer Sicht der Fächer Philosophie, Theologie, Literatur-, Sprach-, Kunst- und Translationswissenschaft gemeinsam.

248 Seiten

ISBN 13: **9783732900343**
Rok wydania: **2015**